

**PHILCO**® 

*Famous for Quality the World Over*



## PHEM 2000

Instruction manual

Návod k obsluze

Návod na obsluhu

Instrukcja obsługi

Használati útmutató

---

Vážený zákazníku,

Děkujeme vám za zakoupení produktu značky PHILCO. Aby vám nový spotřebič dobře sloužil, přečtěte si prosím pečlivě všechny pokyny v této uživatelské příručce.

---

# OBSAH

ČÁST 1: DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY .....	2
ČÁST 2: POPIS KÁVOVARU .....	4
ČÁST 3: PŘED PRVNÍM POUŽITÍM .....	5
ČÁST 4: ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA .....	8
ČÁST 5: ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ.....	9

## ČÁST 1: DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Tento spotřebič smí používat děti od věku 8 let a osoby se zhoršenými fyzickými či duševními schopnostmi nebo nezkušené osoby pouze tehdy, když jsou pod odpovídajícím dozorem nebo byly informovány o bezpečném způsobu používání tohoto produktu a rozumí potenciálnímu nebezpečí. Čištění a uživatelskou údržbu smí provádět děti pouze v případě, že jsou starší 8 let a jsou pod odpovídajícím dozorem. Udržujte tento spotřebič a napájecí kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Děti si nesmějí s tímto spotřebičem hrát.

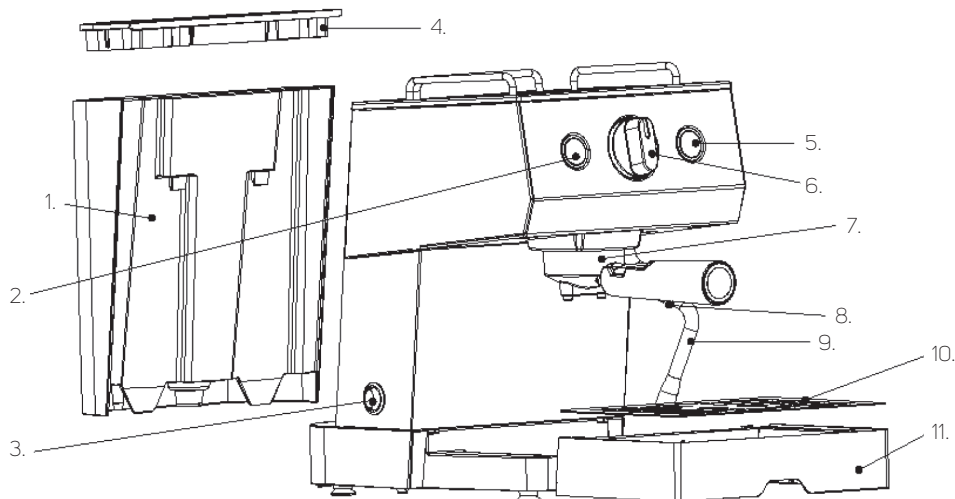
## DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Před použitím tohoto elektrického spotřebiče dodržujte vždy základní bezpečnostní opatření včetně následujících:

1. Přečtěte si tyto pokyny.
2. Před použitím spotřebiče zkontrolujte, zda napětí ve vaší síťové zásuvce odpovídá jmenovitému napětí vyznačenému na typovém štítku.
3. Tento spotřebič používá uzemněnou zástrčku. Zajistěte prosím, aby byla vaše domácí síťová zásuvka dobře uzemněna.
4. Abyste zabránili požáru, úrazu elektrickým proudem a zranění osob, neponořujte kabel ani zástrčku do vody či jiné tekutiny.
5. Před čištěním spotřebiče, a pokud nebudete spotřebič používat, odpojte zástrčku ze síťové zásuvky. Před přemístěním, připojením komponent nebo před čištěním nechte spotřebič zcela vychladnout.
6. Nepoužívejte žádný spotřebič s poškozeným kabelem nebo zástrčkou, spotřebič vykazující závadu, spotřebič po pádu na zem nebo jakkoli jinak poškozený spotřebič. Odneste jej do nejbližšího autorizovaného servisního střediska ke kontrole, opravě nebo k elektrickému či mechanickému nastavení.
7. Použití příslušenství a doplňků, které nejsou výslovně doporučeny výrobcem spotřebiče, může mít za následek vznik požáru, úraz elektrickým proudem nebo poranění osob.
8. Umístěte spotřebič na rovný povrch nebo stůl; nezavěšujte napájecí kabel přes hranu stolu nebo pultu.
9. Zajistěte, aby se napájecí kabel nedotýkal horkého povrchu spotřebiče.
10. Nestavte tento kávovar na horký povrch nebo vedle ohně, aby nedošlo k jeho poškození.
11. Pro odpojení vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky. Vždy uchopte zástrčku. Nikdy netahejte za kabel.
12. Nepoužívejte tento spotřebič pro jiné, než zamýšlené použití a umístěte jej do suchého prostředí.
13. Pokud je spotřebič používán v blízkosti dětí, je nutno jej mít pod přísným dohledem.
14. Dávejte pozor, abyste se nepopálili o páru.
15. Nedotýkejte se horkého povrchu spotřebiče (jako například parní trysky a ocelového sítko po vaření). Používejte rukojeti nebo knoflíky.
16. Zabraňte použití kávovaru bez vody.
17. Neodebírejte kovový držák filtru během doby, kdy spotřebič vaří kávu nebo z něj vystupuje pára.
18. Před použitím připojte zástrčku do síťové zásuvky a před odpojením zástrčky ze síťové zásuvky vypněte všechny vypínače.
19. Tento spotřebič smí používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo nedostatkem zkušeností a znalostí za předpokladu, že jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumějí nebezpečí plynoucímu z nesprávného používání. Děti si nesmějí s tímto spotřebičem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu smí provádět děti pouze v případě, že jsou starší 8 let a jsou pod dozorem.
20. Děti musí být neustále pod dozorem, aby si s tímto spotřebičem nehrály.
21. Teplota prostředí pro provoz a skladování musí být větší než 0 °C.
22. Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti nebo podobných prostorách, jako například:
  - zaměstnanecké kuchyňky v obchodech, kancelářích a na dalších pracovištích;
  - farmy;
  - prostory používané klienty hotelů, motelů a různých dalších ubytovacích zařízení;
  - ubytovací zařízení typu „pokoj se snídaní“.
23. Nepoužívejte tento spotřebič venku.
24. Tyto pokyny si uschovejte.

## ČÁST 2: POPIS KÁVOVARU

(Popis produktu se může změnit bez předchozího upozornění.)



1. Odnímatelná nádoba na vodu
2. Přepínač kávy
3. Vypínač napájení
4. Kryt nádoby na vodu
5. Přepínač páry
6. Ovládací knoflík
7. Držák filtru
8. Napěňovací
9. Parní trubice
10. Odnímatelný podstavec šáleků
11. Odkapávací miska

## ČÁST 3: PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Abyste první šálek kávy chutnal znamenitě, měli byste následujícím způsobem propláchnout kávovar vodou:

1. Nalijte vodu do nádoby na vodu - hladina vody by neměla přesáhnout značku „MAX“ v nádobě. Pak uzavřete vodní nádobu krytem.

### POZNÁMKA:

Tento spotřebič se z důvodu snadného čištění dodává s odnímatelnou nádobou; nádobu můžete nejprve naplnit vodou a pak ji vložit do spotřebiče.

2. Umístěte ocelové sítko do kovového držáku (bez kávy v ocelovém sítku), ujistěte se, že je držák vyrovnan s drážkou ve spotřebiči, a pak vložte držák do spotřebiče z polohy „INSERT“ (Vložit) a pevně jej upevněte do kávovaru otočením proti směru hodinových ručiček, dokud není dosaženo polohy „LOCK“ (Uzamknuto).
3. Vložte šálek na espresso (váš šálek) na odnímatelný podstavec na šálky. Zajistěte, aby byl ovládací knoflík v poloze „O“.

### POZNÁMKA:

Tento spotřebič není vybaven džbánkem; použijte prosím svůj džbánek nebo šálek na kávu.

4. Připojte zdroj energie a stiskněte vypínač napájení do polohy „I“ pro zapnutí přístroje. Indikátory budou modře blikat. Spotřebič spustí ohřívání.
5. Když začne indikátor kávy svítit, je přehřívání dokončeno. Otočte ovládací knoflík do polohy „☕“. Voda začne vytékat.
6. Po uplynutí přibližně jedné minuty otočte ovládací knoflík do polohy „O“ pro zastavení vaření, vodu z nádoby můžete vylít a pak ji důkladně očistit. Nyní můžete zahájit vaření.

### POZNÁMKA:



Při prvním čerpání vody může být spotřebič hlučnější - je to normální jev doprovázející odstranění vzduchu ze spotřebiče. Po přibližně 20 sekundách hluk zmizí.

## PŘEDEHŘÍVÁNÍ

Pro uvaření šálku dobré horké Espresso kávy vám doporučujeme, abyste před vařením kávy spotřebič přehřáli, a to včetně držáku, ocelového sítko a šálku, aby aroma kávy nebylo ovlivněno studenými díly.

1. Odstraňte odnímatelnou nádobu a otevřete kryt nádoby pro doplnění vodou - hladina vody by neměla přesáhnout značku „MAX“ na nádobě. Pak vložte nádobu správně do spotřebiče.
2. Umístěte ocelové sítko do kovového držáku (bez mleté kávy), ujistěte se, že je držák vyrovnan s drážkou ve spotřebiči, a pak vložte držák do spotřebiče z polohy „INSERT“ (Vložit) a pevně jej upevněte do kávovaru otočením proti směru hodinových ručiček, dokud není dosaženo polohy „LOCK“ (Uzamknuto).
3. Vložte šálek na espresso (váš šálek) na odnímatelný podstavec na šálky.
4. Pak připojte spotřebič ke zdroji energie. Zajistěte, aby byl ovládací knoflík v poloze „O“.
5. Stiskněte vypínač napájení do polohy „I“ pro zapnutí přístroje. Indikátory budou modře blikat. Spotřebič spustí ohřívání.
6. Když začne indikátor kávy svítit, je přehřívání dokončeno.

## PŘÍPRAVA ESPRESA

1. Odstraňte kovový držák jeho otočením ve směru hodinových ručiček, umístěte do kovového držáku ocelové sítko. Přidejte do ocelového sítka pomocí odměřovací lžice mletou kávu - lžice mleté kávy stačí pro uvaření přibližně šálku vysoce kvalitní kávy. Pak pomocí pýchovače mletou kávu pevně upěchujte.
2. Pak vložte držák do spotřebiče z polohy „INSERT“ (Vložit), a pevně jej upevněte do kávovaru otočením proti směru hodinových ručiček, dokud není dosaženo polohy „LOCK“ (Uzamknuto).
3. V tomto okamžiku, kdy indikátor kávy svítí modře, můžete otočit ovládací koflík do polohy „“ pro vytékání horké vody, kterou můžete použít pro čištění nebo ohřívání vašeho šálku.
4. Otočte ovládací knoflík do polohy „“. Začne vytékat káva.
5. Po naplnění dostatečného množství kávy otočte ovládací knoflík do polohy „0“, a pak vypněte přístroj stisknutím vypínače napájení do polohy „0“. Indikátor napájení zhasne a kávovar přestane pracovat - nyní si můžete vychutnat vaši kávu.

### VAROVÁNÍ:

Nenechávejte kávovar během přípravy kávy bez dozoru, protože je vyžadováno jeho ruční ovládání!

6. Po dokončení vaření kávy můžete vyjmout kovový držák jeho otočením ve směru hodinových ručiček a odstranit zbytky kávy, zatímco je ocelové sítko zajištěné.
7. Nechte je zcela vychladnout a pak je opláchněte pod tekoucí vodou.

## PŘÍPRAVA KAPUČÍNA

Šálek kapučína připravíte, když dolijete šálek espressa napěněným mlékem.

### POZNÁMKA:


Během produkce páry musí být kovový držák umístěn ve své poloze.

Způsob:

1. Nejprve připravte do dostatečně velké nádoby espresso podle části „PŘÍPRAVA ESPRESA“ a zajistěte, aby byl ovládací knoflík v poloze „0“.
2. Stiskněte přepínač páry - indikátor páry bude modře blikat. Naplňte džbánku přibližně 100 gramy mléka pro každé připravované kapučíno - doporučujeme použít plnotučné mléko s teplotou jako v chladničce (nikoli horké).

### POZNÁMKA:

Při výběru velikosti džbánu doporučujeme, aby jeho průměr nebyl menší než 70 ± 5 mm a uvědomte si prosím také, že mléko 2krát zvětší svůj objem a tomu musí odpovídat výška džbánu.

3. Vložte napěňovací zařízení přibližně dva centimetry do mléka a pak otočte ovládací knoflík do polohy „“ pro výstup páry z vývodu páry. Napěňujte mléko při krouživém pohybu nádobkou směrem nahoru a dolů.
4. Po dosažení požadovaného cíle můžete otočit ovládací knoflík do polohy „0“.


### POZNÁMKA:

Vyčistěte vývod páry mokrou houbou okamžitě po ukončení generování páry, avšak dávejte pozor, abyste se nezranili!



- Nalijte napěněné mléko do připraveného espresa. Nyní je kapučíno připraveno. Osladte podle chuti, a pokud chcete, posypte pěnu trochou kakaového prášku.
- Stiskněte vypínač napájení do polohy „0“ pro odpojení zdroje energie.


#### POZNÁMKA:

Pokud chcete bezprostředně po produkci páry uvařit kávu, měli byste otočit ovládací knoflík do polohy „“ a načerpat vodu pro ochlazení. Před dalším provozním cyklem musí být přístroj alespoň 2 minuty v klidu.



## PRODUKCE PÁRY PRO OHŘÍVÁNÍ TEKUTIN NEBO NÁPOJŮ

Parní trysku lze použít pro přípravu horkých nápojů, jako například tekuté čokolády, vody nebo čaje.

Způsob:

- Odstraňte odnímatelnou nádobu a naplňte ji vodou - hladina vody by neměla přesáhnout značku „MAX“ na nádobě. Pak vložte nádobu správně do spotřebiče.
- Pak připojte spotřebič ke zdroji energie. Stiskněte vypínač napájení do polohy „I“ pro zapnutí přístroje - indikátory začnou modře blikat.
- Stiskněte přepínač páry - přístroj aktivuje funkci páry; indikátory budou modře blikat. Spotřebič spustí ohřívání. Když začne indikátor páry svítit, je předehřívání dokončeno.
- Ponořte parní trysku bez nátrubku pěnícího zařízení do ohřívané tekutiny nebo do napěněného mléka. Otočte ovládací knoflík do polohy „“.
- Po dosažení požadované teploty můžete otočit ovládací knoflík do polohy „0“.
- Stiskněte vypínač napájení do polohy „0“ pro odpojení zdroje energie.

## SPECIÁLNÍ FUNKCE

- Když je na spotřebiči zapnutá funkce páry a ovládací knoflík otočíte do polohy „“, indikátor kávy i indikátor páry budou blikat pro signalizaci alarmu;
- Po dokončení produkce páry je teplota bojleru velmi vysoká - pokud v tuto chvíli stisknete přepínač kávy, bude indikátor kávy rychle blikat pro indikaci skutečnosti, že spotřebič vyžaduje chlazení; otočte knoflík do polohy „“ - z parní trubice bude vytékat horká voda pro snížení teploty bojleru;
- Nejdélší doba vaření kávy je 90 sekund; pokud po dokončení přípravy kávy zapomenete otočit ovládací knoflík do polohy „0“, spotřebič po uplynutí 90 sekund přestane pracovat a indikátor kávy i indikátor páry budou blikat pro signalizaci alarmu;
- Pokud během 25 minut neprovedete žádnou operaci, přístroj se automaticky vypne. Pro opětovné zapnutí spotřebiče stiskněte vypínač napájení do polohy „0“ a pak jej stisknete do polohy „I“.

## ČÁST 4: ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Před čištěním odpojte zdroj energie a nechte kávovar zcela vychladnout.
2. Kryt kávovaru často čistěte pomocí houby odolné vůči vlhkosti a pravidelně čistěte také nádobu na vodu, odpadávací misku a odnímatelný podstavec; po očištění je osušte.

### POZNÁMKA:

Pro čištění nepoužívejte čisticí prostředky s lihem nebo rozpouštědly. Při čištění nikdy neponořujte kryt do vody.

3. Odstraňte kovový držák jeho otočením ve směru hodinových ručiček, zavte se zbytků kávy uvnitř a pak jej můžete vyčistit pomocí čisticího prostředku; nakonec jej ale musíte opláchnout čistou vodou.
4. Veškeré doplňky očistěte ve vodě a důkladně vysušte.

## ČIŠTĚNÍ USAZENIN MINERÁLŮ

1. Aby váš kávovar fungoval efektivně, vnitřní potrubí bylo čisté a káva měla nejlepší aroma, měli byste usazeniny minerálů čistit každé 2-3 měsíce.
2. Naplňte nádobu vodou a odstraňovačem vodního kamene po úroveň MAX (poměr vody a odstraňovače vodního kamene je 4 : 1; podrobnosti najdete v pokynech k odstraňovači vodního kamene. Používejte prosím „odstraňovač vodního kamene pro domácnosti“.
3. Podle programu předehřívání nasadte na místo kovový držák (bez mleté kávy) a karafu (džbánek). Ohřev vody stejně jako v části PŘEDEHŘÍVÁNÍ „PRE-HEATING“.
4. Stiskněte vypínač napájení do polohy „I“ pro zapnutí přístroje. Indikátory budou modře blikat. Spotřebič spustí ohřívání.
5. Chvilí počkejte, dokud nezačne indikátor kávy svítit, což signalizuje ukončení předehřívání.
6. Otočte ovládací knoflík do polohy „☺“ a uvařte množství asi dvou šálek (přibližně 60 ml). Pak jej otočte do polohy „O“.
7. Stiskněte přepínač páry - indikátory budou modře blikat, a počkejte na rozsvícení indikátoru páry. Otočte ovládací knoflík do polohy „☺“ a produkuje páru po dobu 2 minut; pak otočte ovládací knoflík do polohy „O“ pro ukončení produkce páry. Stiskněte vypínač napájení do polohy „O“ pro okamžité zastavení přístroje, nechte odstraňovač vodního kamene působit v přístroji alespoň 15 minut.
8. Restartujte přístroj a opakujte alespoň 3krát kroky 4–7.
9. Pak vařte (bez mleté kávy) s vodou z kohoutku na úrovni MAX, zopakujte 3krát kroky 4–7 (v kroku 7 není nutno čekat 15 minut), a pak vařte, dokud nezůstane v nádobě žádná voda.

## ČÁST 5: ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Příznak	Příčina	Náprava
Z dolní části kávovaru uniká voda.	V odkapávací misce je příliš mnoho vody.	Vyčistěte prosím odkapávací misku.
	Kávovar má poruchu.	Požádejte prosím autorizované servisní středisko o opravu.
Kyselá (octová) chuť v kávě Espresso.	Nesprávné vyčištění po odstranění usazenin minerálů.	Vyčistěte kávovar několikrát postupem v části „před prvním použitím“.
	Mletá káva je dlouho skladována v horkém a vlhkém prostředí. Mletá káva se kazí.	Používejte prosím čerstvou mletou kávu nebo skladujte nepoužitou mletou kávu na chladném a suchém místě. Po otevření balíčku s mletou kávou jej znovu těsně uzavřete aby zůstala káva čerstvá.
Kávovar nemůže pracovat.	Napájecí kabel není správně připojen do zásuvky.	Připojte napájecí kabel správně do síťové zásuvky; pokud spotřebič stále nefunguje, požádejte prosím autorizované servisní středisko o opravu.
Pára nemůže připravit pěnu.	Není rozsvícen indikátor připravenosti.	Teprve po rozsvícení indikátoru připravenosti lze páru použít pro přípravu pěny.
	Nádoba je příliš velká nebo má nesprávný tvar.	Používejte vysoký a úzký šálek.
	Použili jste nízkotučné mléko	Použijte plnotučné mléko nebo polotučné mléko

Pokud nenajdete příčinu poruchy, nerozebírejte sami tento spotřebič, ale kontaktujte certifikované servisní středisko.

## POKYNY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝM OBALEM

Použitý obalový materiál odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.

### LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci předejte tyto výrobky na určená sběrná místa. Alternativně v některých zemích Evropské unie nebo jiných evropských zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové subjekty v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

Likvidace v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný v Evropské unii. Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.



Tento výrobek je v souladu s požadavky směrnic EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.

Změny v textu, designu a technických specifikacích se mohou měnit bez předchozího upozornění a vyhrazujeme si právo na jejich změnu.